

S900E ЭСКАЛАТОРЫ ➤ Escalators

S900T ТРАВОВАТОРЫ ➤ Travelator



HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD.

Адрес: 169 Хенжуй роуд, зона экономического развития Юхан,
Провинция Чжецзян(311100).
международный отдел по продаже : +86-571-56076089
Факс: +86-571-86903368
Сайт: www.sword-cn.com

ADD: 169 Hengyi Road, Yuhang Economic Development Zone,
Zhejiang Province(311100)
Tel IBD: +86-571-56076089
FAX: +86-571-86903368
Web: www.sword-cn.com



SERVICE LINE
Горячая линия

/400-826-9998

Авторские права на все содержание, принадлежат компании Hangzhou SWORD Elevator Co., Ltd.
Компания оставляет за собой право вводить изменения в описание продуктов
и в технические характеристики оборудования с целью их улучшения.

Издание 2015.05

SWORD
HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD.



SWORD

**Непревзойдённое качество,
основанное на техническом превосходстве** ➔
To Zoran quality from the strength

Главный офис компании SWORD Elevator Co., Ltd располагается по адресу No. 169, Hengyi Road, Yuhang в районе Юхан - зоне экономического развития в пригороде Ханчжоу. Компания SWORD занимается производством и обслуживанием лифтового оборудования и является лидером в развивающейся лифтостроительной отрасли Китая. В нашей компании работают ведущие профессионалы лифтостроительной отрасли Китая. Кроме того, мы привлекаем на долгосрочной основе технических экспертов, специалистов по производству и консультантов по дизайну из Японии, Америки и других стран. Применение передовых концепций и технологий производства позволяет нам разрабатывать и производить качественные, надёжные лифты, эскалаторы и траволаторы. В 2010 году наша компания вложила более 80 миллионов долларов в строительство производственного комплекса в зоне экономического развития в Юхане общей площадью свыше 11 га и производствен-ностью 50 000 лифтов и эскалаторов в год. Производственный комплекс был введён в эксплуатацию 2 февраля 2012 года. Наша компания имеет собственную испытательную башню высотой свыше 120 метров с возможностью проведения испытаний лифтов со скоростью движения 10 м/с, что является фундаментом для исследований и разработок в области высокоскоростных, высококачественных пассажирских, грузовых и противопожарных лифтов. Ассортимент продукции компании SWORD включает лифты с малым машинным помещением и без машинного помещения в том числе низкоскоростные, среднескоростные и высокоскоростные лифты, лифты для малоэтажных домов, лифты для МГН, автомобильные подъёмники, эскалаторы и траволаторы. Чтобы удовлетворить спрос клиентов на лифты высокого класса и обеспечить послепродажное обслуживание высочайшего качества, наша компания постоянно стремится расширить свой ассортимент, а так же применять самые передовые технологии и принципы дизайна.

SWORD

Безопасность, качество и стремление к лучшему
Safety, quality, and the pursuit of excellence

“В нашем мире, полном разнообразия, только выдающаяся мудрость позволяет разрушать стереотипы”.

Компания SWORD стремится создавать надёжное и высококачественное лифтовое оборудование нового поколения.

The world's numerous and varied, only the extraordinary wisdom in order to break the old pattern
SWORD, in order to "fine, delicate, fine quality of ideas,
To create a space for passenger carrying a new era

Hangzhou SWORD elevator co., Ltd. locates in No.169, hengyi road, Yuhang economic development zone, Hangzhou, which is a big investment, high starting point and high grade elevator manufacturer and service provider newly rising in China elevator field.

Company amasses a large number of industry elites and professionals, and long-term engages Japanese, American and other country's experts for technical, manufacture, design consultant, with the international advanced concept and management of lean manufacture, establishes "quality, precision, fine" safety quality system, and seeks to build high-end elevator, escalator, moving walkway products.

In 2010, the company invested 500 million Yuan, has constructed a production base in Yuhang economic development zone, which covers an area of 160 mu, products 50,000 elevators and escalators every year, and put into production on February 2, 2012.

Company has built a leading domestic elevator testing tower, which has a height of more than 120 meters, and 8m/s elevator testing ability, and then to lay a solid foundation for the study and manufacture of high speed, high grade and special fire elevator. Company has an elevator manufacture certification of domestic highest speed 10 m/s, and outdoor traffic escalator manufacture testing ability of up to 20m.

Hangzhou SWORD elevator co., Ltd. products cover small machine room and no machine room elevators, including low-speed elevators, medium-speed elevators, high-speed elevators, and villa elevators, room sightseeing elevators, bed elevators, automobile elevators, escalators, and moving walkways. To meet customers' demand for high-end elevator products and provide the best solution, the diversification of Hangzhou SWORD product type and the ability of design, R&D and manufacture have achieved the leading status in the profession.

高 效 PERFORMANCE

Производительность
Эффективность, надёжность и безопасность - ваш
оптимальный выбор.
Efficient and reliable and safe, it is your first choice



Perfect quality, extraordinary performance

Высочайшее качество и непревзойдённая производительность.

При разработке и производстве эскалаторов и траволаторов компания Sword Elevator Co., Ltd. не только принимает во внимание традиционно важные факторы, такие как безопасность, низкое энергопотребление, комфорт и низкий уровень шума, но и стремится обеспечить более тесную интеграцию своего оборудования с общей конструкцией зданий, в которых оно устанавливается, и простоту его эксплуатации. Благодаря этому многие аэропорты, транспортные узлы и торговые центры выбирают эскалаторы и траволаторы Sword из линеек S900E и S900T.

Escalators, travelator have been painted the flowing landscape in the buildings. Hangzhou SWORD Elevator Co., Ltd in the building products, not only considers the traditional elements of safety, energy saving, comfort, quiet, but also seeks to coordination and interaction with the building, completeness and convenience of functions. Because of this, many airports, transportation hubs, shopping malls select the S900E, S900T products of Hangzhou SWORD elevator.

◎ Безопасность и надёжность

Благодаря аварийным выключателям, располагающимся на всех ключевых компонентах, и мониторингом эксплуатационного состояния в реальном времени эскалаторы и траволаторы Sword отвечают самым строгим стандартам безопасности.

◎ Простота обслуживания

Устройства самодиагностики позволяют быстро находить причину сбоя и вышедшую из строя деталь, что позволяет сократить время простоя оборудования при техническом обслуживании и ремонте.

◎ Мощные приводы

Мощные, надёжные приводы, слёгкостью выдерживающие кратковременные перегрузки.

◎ Гибкость

Эскалаторы и траволаторы Sword подходят для установки как в зданиях, так и на открытом воздухе, могут питаться от сетей с частотой тока 50 или 60 Гц с разным напряжением.

◎ Safe and Reliable

Meet the latest safety standards, safety switch spreads all over the key parts, real time monitoring the running condition.

◎ Easy to Maintain

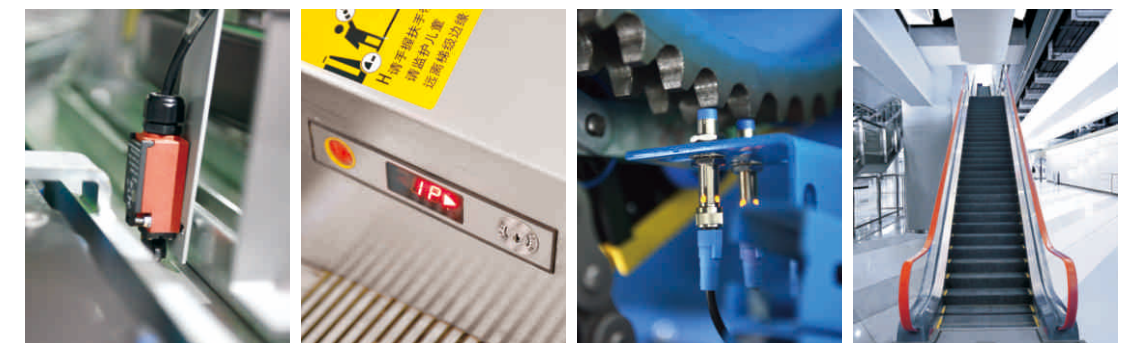
Use the fault self-diagnostic indication device; quickly find the cause and part of the faults, and reduce the downtime.

◎ Strong Driving Force

The strong, reliable driving host can meet the short-time overload.

◎ Excessive Environmental Adaptability

It's suitable for indoor and outdoor environments, suitable for 50Hz and 60Hz two frequencies, and running under a variety of voltages.



Dedicated Host Driven System

► Специализированные приводные системы

В эскалаторах и траволаторах Sword применяются специально разработанные системы приводов, прошедшие тонкую настройку и тщательные испытания, обеспечивающие более надёжную и плавную работу.

The host of escalators, travelator has technical improvement on the basis of original advantage, and through continuous tuning and testing, make the driving stronger, running more smooth and braking more timely, sensitive.



Precision, Energy-saving Control System

► Высокоточные, энергосберегающие системы управления

В системах управления эскалаторов и траволаторов Sword применяются микрокомпьютеры, построенные на базе передовых технологий и имеющие расширенный функционал. Они обеспечивают полный набор необходимых функций и высокую скорость реагирования на команды, благодаря чему наше оборудование удовлетворяет нуждам самых разных потребителей. Шкаф управления располагается в верхней части эскалаторов и обеспечивает полный контроль эксплуатационного состояния оборудования в реальном времени, что позволяет быстро устранять мелкие неполадки и сократить время простоя оборудования при техническом обслуживании и ремонте.

Control system adopts a microcomputer system with advanced technology and improved functionalities, the function is complete, the reaction speed is fast, to meet different kinds of needs of customers. Control cabinet is located in top of the shelves, full monitoring the running state, timely eliminating the running hidden troubles, reducing the maintenance time.



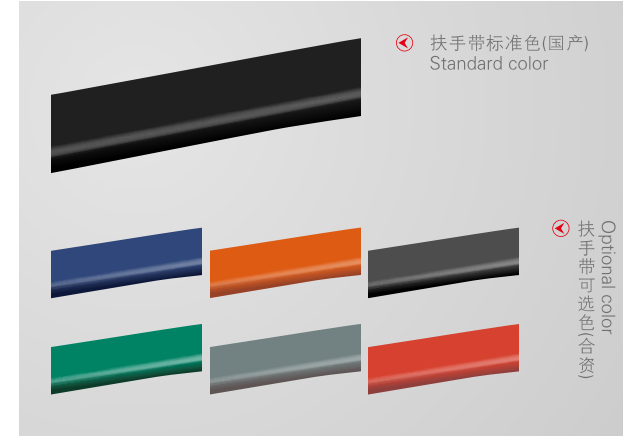
精致 DELICATE
Точность
Высокоточные технологии производства -
почти как искусство
Delicate parts, perfectly embodies the art

Truss

➤ Фермы

Опорные фермы для эскалаторов и траволаторов изготавливаются из металлических труб прямоугольного сечения. Сварная опорная плита препятствует протеканию влаги и смазочного масла. Высокая жёсткость и несущая способность обеспечивают долгий срок службы эскалаторов и траволаторов.

Truss is welded of rectangular tube materials; with seal welded bed plate to ensure that water and oil stain will not leak from the bed plate. With hard stability and bearing capacity, it can effectively extend the life of escalators.



Handrail

➤ Поручни

Компания Sword предлагает широкий выбор вариантов исполнения поручней для своих эскалаторов и траволаторов.

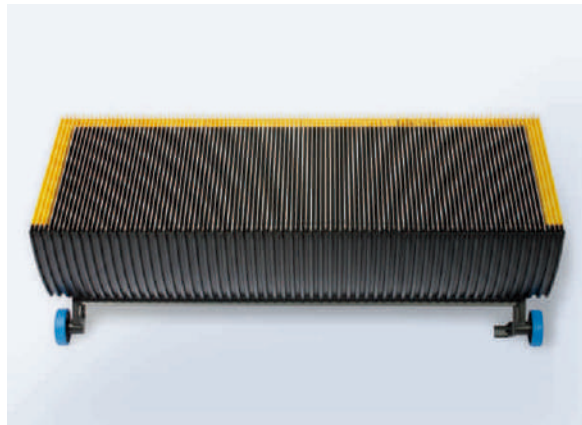
A variety of professional design, stylish and durable handrail can be flexibly selected according to different environment.

Step Board

➤ Ступени

Ступени эскалаторов изготавливаются из нержавеющей стали и покрываются чёрной краской методом электроосаждения. Они имеют жёсткую текстуру, устойчивы к окислению, просты в обслуживании и ремонте, имеют ребристую поверхность, препятствующую скольжению, а также имеют желтые предупреждающие полосы по краям.

The surface of stainless steel pallets sprays the black electrophoretic paint, hard texture, oxidation resistance, easy maintenance. Engrave antiskid patterns, embed with a yellow warning on both sides.



Shoe Brake

➤ Тормозные колодки

Тормозные колодки устанавливаются между мотором и приводной коробкой и обеспечивают простоту и надёжность управления работой лестничной системы и гарантируют её плавное торможение.

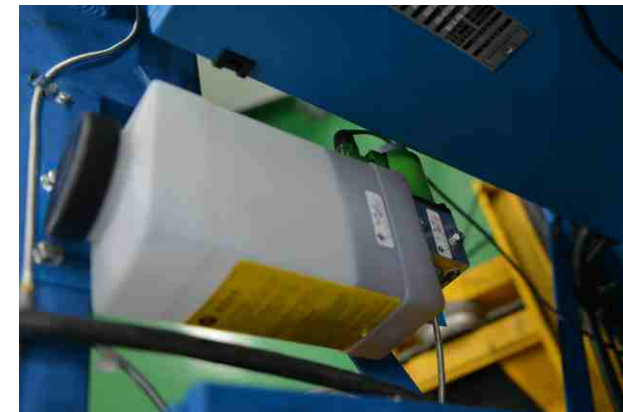
Shoe brake is placed between the motor and gear box, with the reliable and easily regulative characteristic, can guarantee a smooth braking performance and (security) braking distance.

Ladder system

➤ Лестничная система

Направляющие из оцинкованной стали, высокопрочные, износостойкие полиуретановые ролики, высокопрочные пластинчатые цепи — это слово не нужно цепи обеспечивают высокую стойкость к коррозии и надёжность лестничных систем Sword.

Adopting galvanized steel rail, high strength and good wear resistance polyurethane roller and high strength plate chain, offering products the ability of resistance to corrosion and making life longer.



Automatic Lubrication

➤ Автоматическая смазочная система

Автоматическая смазочная система с компьютерным управлением устраняет необходимость в смазке деталей вручную и обеспечивает оптимальный расход смазочного масла.

Use computer-controlled automatic lubrication system, don't need full-time staff refuel, and ensure to control a moderate amount of the fuel.



绿色

GREEN

Экологичность.
Энергосберегающая система позволяет
снизить эксплуатационные затраты

Green energy–saving system to maximize profits

Intelligent Variable Speed Energy Saving Mode (optional)

Режим энергосбережения на основе интеллектуальной регулировки скорости

Режим энергосбережения на основе интеллектуальной регулировки скорости движения эскалаторов и траволаторов соответствует современной политике многих стран по снижению уровня выбросов углекислого газа. Технология интеллектуальной регулировки скорости является собственной разработкой компании Sword. В настоящее время ожидается регистрация патентов на эту технологию в разных странах мира. Режим интеллектуальной регулировки скорости снижает энергопотребление и повышает общую экономичность эскалаторов и траволаторов. При работе в этом режиме показатели энергосбережения на 20% превышают показатели энергосбережения традиционных энергосберегающих режимов на основе преобразования частоты. Таким образом, применение режима энергосбережения на основе интеллектуальной регулировки скорости позволяет добиться максимальной экономичности при эксплуатации эскалаторов и траволаторов и тем самым повысить окупаемость инвестиций в это оборудование. Принцип работы в этом режиме энергосбережения основан на интеллектуальной регулировке скорости движения эскалаторов и траволаторов. Специальный датчик в реальном времени отслеживает поток людей на движущемся эскалаторе или траволаторе и в случае обнаружения низкой нагрузки на эскалатор или траволатор снижает скорость его движения в целях экономии электроэнергии. Этот режим позволяет экономить до 20% электроэнергии по сравнению с обычным режимом работы, одновременно сокращая износ оборудования. При обнаружении сигнала с датчиков высокой нагрузки на эскалатор или траволатор система управления автоматически восстанавливает нормальную скорость его движения в целях быстрой транспортировки пассажиров. В случае если с датчика..... же с датчика не поступает сигнал, что нагрузка на эскалатор или траволатор отсутствует, система управления снижает скорость его движения или полностью останавливает его в целях энергосбережения.

SWORD escalator and travelator can provide three kinds of energy–saving mode

- Эскалаторы и траволаторы Sword имеют три режима энергосбережения
- ⦿

Режим энергосбережения на основе преобразования частоты.
- ⦿

Функция интеллектуального автозапуска.
- ⦿

Режим интеллектуальной регулировки частоты.
- ⦿

Функции энергосбережения позволяют сократить эксплуатационные затраты за счёт снижения затрат на электроэнергию.
- ⦿

Frequency conversion energy–saving mode
- ⦿

Cintelligent self–start running mode
- ⦿

Intelligent variable frequency mode
- ⦿

Achieve the energy–saving effect, gives you close choice

Режим энергосбережения Energy–saving mode	Режим энергосбережения на основе преобразования частоты (только для эскалаторов) Frequency conversion energy–saving (Standard configuration)	Функция интеллектуального автозапуска (поставляется за отдельную плату) Intelligent self–start (selected by payment)	Интеллектуальная система регулировки скорости (поставляется за отдельную плату) Intelligent variable speed system (selected by payment)
Энергосберегающий эффект при работе без нагрузки Non–load energy–saving effect	Свыше 60 % Larger than 60%	Свыше 70 % Larger than 70%	Свыше 80 % Larger than 80%
Механическая долговечность Mechanical life	Повышенная Extend	Повышенная Extend	Повышенная Extend
Уровень шума Noise	Низкий Small	Низкий Small	Низкий Small

Intelligent variable–speed escalators and travelator energy–saving mode responds positively to the industrial policies of national green low–carbon, with completely independent intellectual property rights of the company, and applications for national patents. Intelligent variable–speed mode provides you with an economical and energy–saving operation mode. This mode compares to traditional frequency conversion energy–saving operation mode, average energy–saving efficiency increases about 20%. Intelligent variable frequency mode will finally realize to maximize the benefits of users, extremely improve the user's return on investment. The energy–saving of intelligent variable–speed mode is realized by intelligent regulating escalator running speed. The sensor monitors in real time the flow of people of running escalator and travelator, and when it detects the light load running of an escalator and travelator, the escalator and travelator runs at lower speed, for the purpose of energy–saving, compares to normal speed it can save energy around 20%, while reducing the mechanical wear rate of escalator and travelator. If the sensor detects the heavy load running of an escalator and travelator, it can automatically return to normal speed to achieve the purpose of quickly transporting passengers. If the sensor detects the non–load running of an escalator and travelator, it runs at a lower speed or an intelligent stop, to achieve the purpose of comprehensive energy–saving.



Средства обеспечения безопасности
(в стандартной комплектации) ➤

- Защита гребёнки
- Защита отверстий для поручней
- Датчик опускания ступеней
- Датчик ослабления и поломок тяговой цепи
- Датчик превышения скорости тяговой машины
- Автоматическое устройство предотвращения Обратного хода тяговой машины
- Устройство автоматического отключения при открытом кожухе вентилятора
- Защита контакторов
- Защита от замыканий реле
- Защита от замыканий инвертора/преобразователя
- Устройство защиты от отключения и рассогласования фаз
- Датчик открытия шкивного тормоза
- Защитные щетки по краям ленты
- Защита от перегрузки и перегрева мотора
- Датчик уровня воды (для наружных эскалаторов и траволаторов)
- Датчик скорости движения поручней (для наружных эскалаторов и траволаторов)
- Аварийный выключатель на случай разрыва тяговой цепи
- Датчик открытия передней панели

Средства обеспечения безопасности (дополнительные) ➤

- Датчик поломок поручней
- Аварийный выключатель защитного фартука
- Датчик износа тормозных колодок
- Дополнительный тормоз (>6м, стандартная спецификация)
- Аварийный выключатель при низком уровне смазочного масла
- Подсветка ступеней
- Подсветка гребёнки

Security protection (standards)

- Comb protection device
- Handrail entrance protection device
- Step sunk protection device
- Protection device for loosen/broken step chain
- Protection device for over-speed of traction machine
- Non-manipulated reversal protection device of traction machine
- Safety switch for fan cover in open position
- Contactors protection
- Relay adhesion protection
- Inverter/converter fault protection
- Protection device for phase failure or error
- Detection for open contracting brake
- Skirt panel brush protection
- Motor overload & overheat protection
- Water level detecting switch (outdoor type)
- Measurement for handrail speed (outdoor type)
- Safety switch for broken drive-chain
- Front plate opening protection

Security protected (Optional)

- Protection for broken handrail
- Apron protection safety switch
- Detection for over-worn brake shoe
- Additional brake (>6m standard specification)
- Oil level alarm switch
- Step lighting
- Comb lighting

安全 SECURITY
Безопасность
Повышенная безопасность и комфорт
Improve system security, peace of mind, rest assured, comfortable

В эскалаторах и траволаторах Sword применяется целый комплекс средств обеспечения безопасности, практически полностью устраняющих риск несчастных случаев.
This type of escalator/travelator adopted the comprehensive safety protective measures, and basically eliminate all sorts of accident happening

Basic function

Основные функции

Выбор направления движения Select the Running Direction	Панель управления лентой эскалатора имеет ключевой переключательнаправления движения с индикаторами"". Поставляемый с эскалаторами ключ позволяет с лёгкостью переключать направлениедвижения эскалатора. The entrance of escalators and moving walk operating box has a key switch control, the panel has "" mark which is easy to operate. With the dedicated key following the escalator you can select the running direction as required.
Предупреждающий сигнал перед запуском Warning before Startup	Запуск эскалатора в тестовом режиме происходит без предупреждающего сигнала. Перед запуском в рабочем режиме в течении 3 секунд звенит звонок,на дисплее отображается символ Y, а через 3 секунды - символ / \. Если до или во время запуска возникает сбой или иные непредвиденные обстоятельства, вы можете нажать кнопку экстренной остановки на панелиуправления, чтобы отменить процедуру запуска. Inspection operation is without warning, warning before the normal startup, the bell rings for 3 seconds, and then type Y starts, after 3 seconds, type Δ normally operates, the ring disappears. Before and after the startup if there are unusual circumstances, you can press the emergency stop button of operating panel, to put an end to start.
Система автоматической смазки Automatic Lubrication	Система автоматической смазки с компьютерным управлением устраняет необходимость в смазке оборудования вручную и обеспечивает оптимальныйрасход смазочного масла. Use computer–controlled automatic lubrication system, don’ t need full–time staff refuel, and ensure to control a moderate amount of the fuel.
Автоматическое отображение информации о сбоях Automatic Fault Display	При возникновении сбоя на индикаторе появляется информация о месте его возникновения, что позволяетобслуживающему персоналу быстро находить и устранять сбои и поломки,тем самым сокращая простои оборудования при ремонте. Maintain a constant monitoring of machine running condition, when there is a fault, it displays the fault location timely on the nixie tube, allows service personnel to find fault immediately and easy to maintain, reduces the downtime.
Тестовый режим Inspection Inching	Для облегчения ремонта и обслуживания эскалаторов и траволаторов ониимеют тестовый режим. Чтобы перевести эскалатор или траволатор втестовый режим, подключитесь к разъёму для передачи данных на верхнемили нижнем блоке управления. В тестовом режиме все аварийные выключатели работают так же, как и в рабочем. In order to easy to maintain and repair the escalator, travelator, the escalator and travelator has the function of inspection inching. Insert the inspection plug into the any of inspection outlet of upper and under machine room, the escalator, travelator then goes into an inspection condition. All safety switches of escalator, travelator function the same as normal operation in an inspection condition.
Автоматический контроль скорости движения Host Speed Testing	В целях обеспечения безопасности пассажиров в том случае, если скоростьдвижения эскалатора или траволатора превышает 20% от номинальнойскорости, система управления автоматически отключает его. После осмотра специалистом эскалатор или траволатор можно снова включить. In order to ensure the safety of passengers, when the running speed of escalator, travelator is 20% faster than the rated speed, the escalator, travelator will automatically stop operating, and start running after professional disposes.
Функции защиты мотора Motor Protection Function	В целях защиты оборудования от поломок эскалаторы и траволаторы Swordимеют функцию защиты мотора от перегрева, отключения фазы и т.п. In order to guarantee the safety of equipment, the escalator, travelator has the function of motor overheating protection, phase failure protection, etc.
Функция преобразования частоты (только для эскалаторов) Frequency Conversion Function	Специальный инвертер позволяет регулировать скорость движенияэскалаторов и траволаторов. При низкой нагрузке или отсутствии нагрузки на эскалатор или траволатор он начинает работать в энергосберегающемрежиме, в котором скорость его движения составляет 0,2 м/с. Когда инфракрасный датчик обнаруживает, что на эскалатор или траволатор встаёт пассажир, он возвращается в нормальный режим работы на скорости 0,5 м/с.Эта функция позволяет экономить до 40-60% электроэнергии и снижает пиковый ток на 50-80%, что снижает износ оборудования. Select the dedicated inverter to control the escalator, travelator’ s running, run in the low–speed condition of 0.2m/s without people; When the infrared device of the entrance detect a person walk into the front pallets area of escalator, travelator, the escalator, travelator runs in the normal condition of 0.5m/s, energy saving can reach to 40%–60%, and reduces the peak current 50%–80%, to make the mechanical wear reduced.
Защитные щётки покраям ленты (только для эскалат оров итраволаторов, уста навливаемых впомещениях) Skirt Panel Brush (Only Domestic)	Защитные щётки по обоим краям ленты эскалаторов и траволаторов предотвращает защемление обуви, шнурков и т.п., тем самым повышая безопасность. Install on the both sides of skirt panel, avoid the shoes, shoelaces to scuff or involve in the skirt panel, improve the security.

Optional function

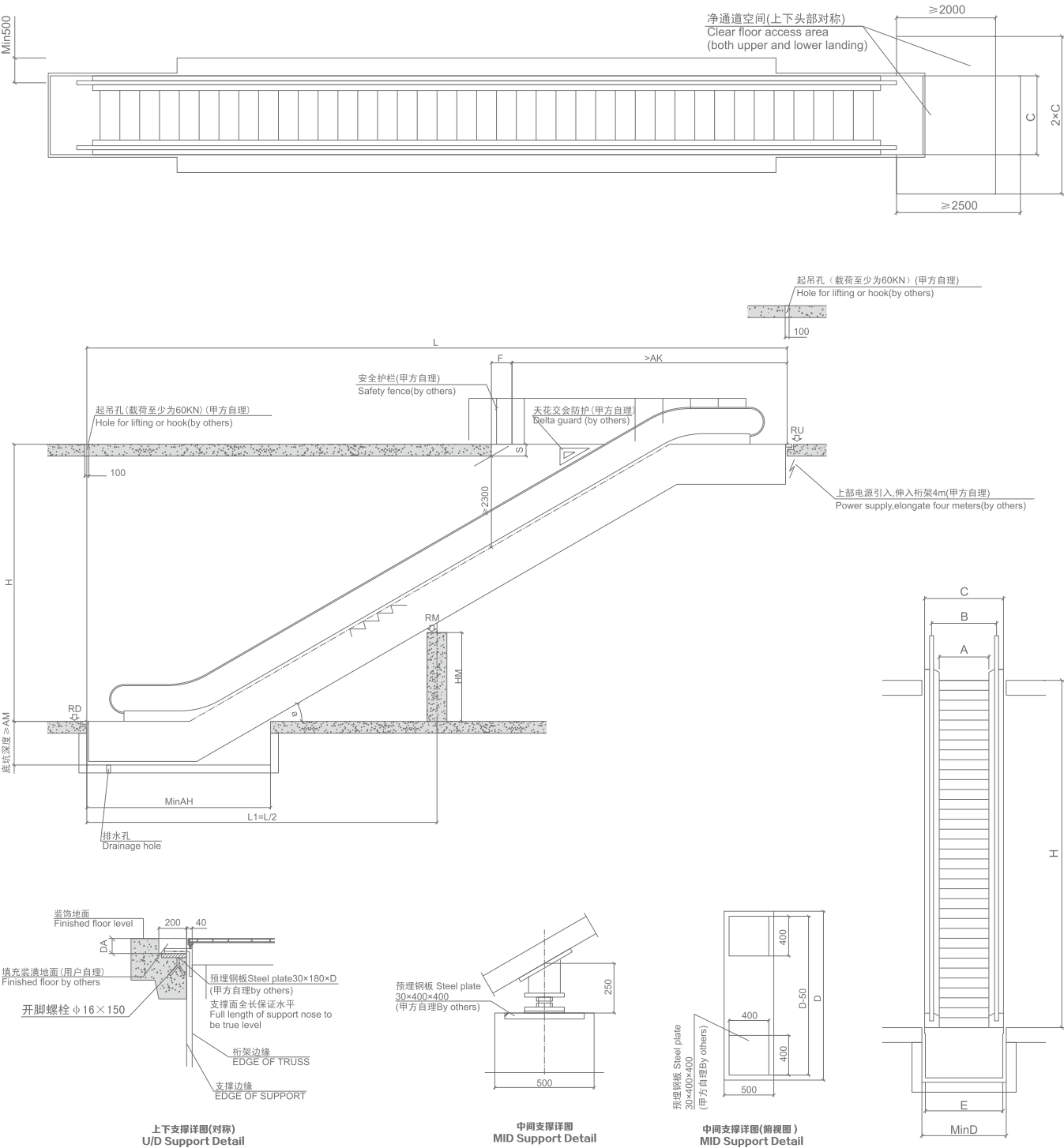
Дополнительные функции

Указатель направления движения Running Direction Indicator Lamp	Оснащение эскалатора и траволатора указателями направления дважения It is equipped with luxurious running direction indicator lamp at the entrance, make the escalator, travelator more elegant and noblest.
Освещение защитного фартука Skirt Lighting	Устанавливаться на обеих сторонах защитного фартука, вдоль эскалатора яркую линиюподсветки, это не только повысит безопасность, но и подчеркнетэлегантность здания изнутри. Install on the both sides of skirt panel, streamlined line high brightness lighting along the escalator will not only improve the security, but also enhance the elegant temperament of building inside environment.
Подсветка перил Balustrade Lighting	Установленная внутри балюстрады подсветка, может помочь пассажирам уверенно держаться за поручень. Освещение перил, может подчеркнуть архитектуру здания изнутри. Install inside the balustrade bracket, can attract passengers more stable holding the handrail, like the skirt panel lighting, can enhance the temperament of building inside environment.
Наклонные поручни Oblique Balustrade	Главным образом применяются для перемещения больших потоков, чтобы максимально расширить пространство и комфорт нахождения на эскалаторе, а также повысить безопасность пассажиров. Mainly apply to the transportation hubs of large people flow and load bearing pressure and other places, can maximally extend the space and comfort of the escalator, while improve the security of passengers.
Сигнальные лампы Step Warning Light	В верхней и нижней части ступенька оснащена сигнальными огнями,позволяющими пассажиру отрегулировать высоту и направление шага. The top and bottom of step pallets is equipped with the warning light, it can make the passengers distinguish the stagger and leveling condition of step, improve the security of escalator.



Escalator layout

Чертёж эскалатора

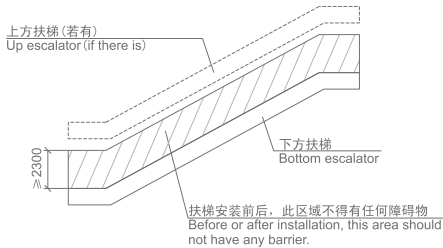


Done by owner or builder

Требования к строительной части

- ⊗ Эта схема подойдет для оборудования высотой подъёма от 3 до 6 м, допустимое отклонение на -15мм +15мм. Разрешимая погрешность длины уровня от 0 до +15 мм.
- ⊗ Если длина уровня больше 15,3 метров, необходимо добавить промежуточную опору.
- ⊗ Перед установкой все отверстия должны быть закрыты защитным кожухом, высота которого составляет не менее 1,2 м и должны гарантировать достаточную прочность.
- ⊗ После завершения установки владелец должен обеспечить безопасные ограждения вокруг эскалатора.
- ⊗ Прямая должна быть водонепроницаемой.
- ⊗ Отверстие дренажной прямой должно быть связано с дренажной системой.
- ⊗ В соответствии с требованиями, переключатель защиты электропитания должен располагаться в машинном помещении. Диапазон мощности колебания не должен превышать +7% нейтральный провод и провод заземления должны быть разделены и сопротивление заземления не больше чем на 4 Ω .
- ⊗ Используйте 10mm 2 многожильный кабель.
- ⊗ Когда пространство между центральным поручнем и стеной менее 500 мм, то должна быть установлена защитная пластина без острой кромки, выше наружного настила, и высота должна быть не менее 300 мм.
- ⊗ Если есть какие-то специальные требования, контракт должен быть подписан после согласования спецификации в техническом отделе компании.

- ⊗ This drawing is fit for the products with rise $3m \leq H \leq 6m$, the permitted tolerance for rise is $-15mm \sim +15mm$; The permitted tolerance for level length is $0 \sim +15mm$.
- ⊗ When the level length $L > 15.3m$, the intermediate support base is needed.
- ⊗ Before installation, all holes have to be enclosed with the safety guard which height is not less than 1.2m and guarantee the strength is enough.
- ⊗ After finish installation, the owner should consider to set safety guard rail around the escalator.
- ⊗ The pit should be water-proof, and the location of splash should be set at the corner.
- ⊗ The pit drain hole should be connected with the drainage system, the work should be done by others.
- ⊗ According to the requirement of the technical data, the power supply with safety switch is set at the machine room. The fluctuation of voltage should not more than $\pm 7\%$. The zero line and ground line should be separated and the ground resistance is not more than 4 Ω .
- ⊗ Use 10mm2 soft line as the power input cable, done by others.
- ⊗ When the space between handrail center line and other barrier is less than 500mm, a guard plate without sharp edge should be set above outer deck plate, and the height should not less than 300mm.
- ⊗ If there is any special requirement, the contract should be made after approved by the company technical department.



Примечание: Обратите внимание на то, что между верхним и нижним эскалатором должно быть 2300 мм свободного пространства. Обратитесь к схеме слева. По любым вопросам обращайтесь в технический отдел официального представителя компании SWORD.

Note: If the escalator is up and bottom arrangement, it is required to have 2300mm clear space above the bottom escalator. Refer to the dash area in the left. Any questions, pls contact SWORD technical department.

倾斜角度α Angle	速度(m/s) Speed	提升高度H (mm) Rise	水平梯数 Flat steps	梯级宽度A (mm) Step Width	水平跨度L(mm) Span	其他尺寸(mm)										支反力(KN)			底坑深度AM(mm)	DA(mm)
						AH	AK	B	C	D	E	F	RU	RD	RM					
35°	0.5	3000≤H≤6000	2	600	1.428H+5405	4060	6450	837	1130	1240	1100		3.76L+18	3.76L+12	室内、室外A包标配 For Indoor, Outdoor model A	1103	标配不含减震垫 Without Shock absorbing rubber	108		
				800	1.428H+4905		5950	1037	1330	1440	1300	1.428S	4.41L+15	4.41L+9						
				1000				1237	1530	1640	1500		5.11L+13	5.11L+5						
30°	0.5	6000<H≤8000	3	800	1.732H+5565	4640	6950	1037	1330	1440	1300		2.02L+13.2	2.02L+6.8	6.33L+4.8	室外B包加配油水分离器时 For Outdoor model B with Oil separator	1353	加配减震垫 With Shock absorbing rubber	128	
				1000				1237	1530	1640	1500		2.3L+13.6	2.3L+7.1	7.16L+4.9					
				600	1.732H+5265		7050	837	1130	1240	1100	1.732S	3.66L+27	3.66L+22						
		3000≤H≤6000	2	800	1.732H+4765	4240	6550	1037	1330	1440	1300		4.31L+18	4.31L+10						
	1000						1237	1530	1640	1500		4.96L+17	4.96L+10							

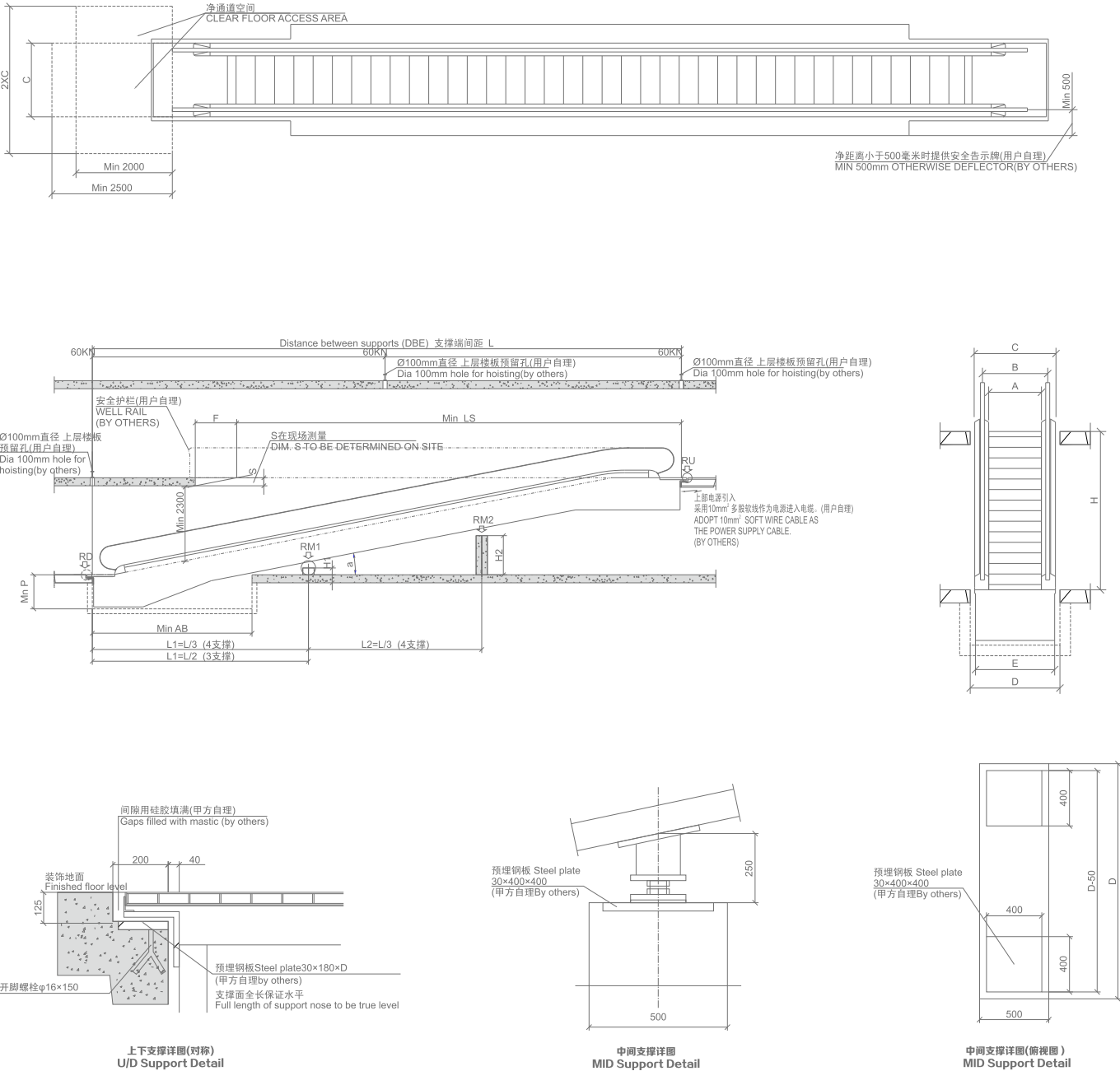
NOTE:DO NOT SCALE THIS DRAWING,UNLESS OTHERWISE STATED.注:此图不按比例,除非另有规定.

Travelator layout

Чертёж траволатора

Done by owner or builder

Требования к строительной части

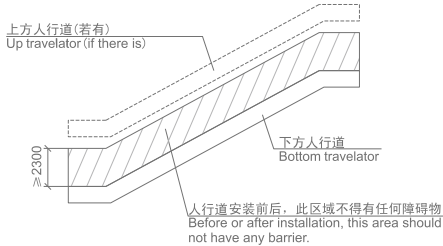


- ⦿ Эта схема подойдет для оборудования высотой подъёма от 3 до 6 м, допустимое отклонение на -15мм +15мм.Разрешимая погрешность длины уровня от 0 до +15 мм.
- ⦿ Если длина уровня больше 15,3 метров, необходимо добавить промежуточную опору.
- ⦿ Перед установкой все отверстия должны быть закрыты защитным кожух, высота которого составляет не менее 1,2 м идолжны гарантировать достаточную прочность.
- ⦿ После завершения установки владелец должен обеспечить безопасн ые ограждения вокруг эскалатора.
- ⦿ Прямоок должна быть водонепроницаемой.
- ⦿ Отверстие дренажной прямка должно быть связано с дренажной системой.
- ⦿ В соответствии с требованиями, переключатель защитыэлектропитания должен располагаться в машинном помещении.Диапазон мощности колебания не должен превышать +-7%.нейтральный провод и провод заземления должны бытьразделены и сопротивление заземления не больше чем на 4 Ω.
- ⦿ Используйте 10mm 2 многожильный кабель.
- ⦿ Когда пространство между центральным поручнем и стеной менее 500 мм, то должна быть установлена защитная пластина без острой кромки, выше наружного настила, и высота должна быть не менее 300 мм.
- ⦿ Если есть какие-то специальные требования, контракт должен быть подписан после согласования спецификации в техническом отделе компании.

- ⦿ This drawing is fit for the products with rise 1.5m≤H≤6m,the permitted tolerance for rise is -15mm ~ +15mm;The permitted tolerance for level length is 0 ~ +15mm.
- ⦿ When the level length L > 13m, the intermediate support base is needed.
- ⦿ Before installation, all holes have to be enclosed with the safety guard which height is not less than 1.2m and guarantee the sthengh is enough.
- ⦿ After finish installation, the owner should consider to set safety guard rail around the escalator.
- ⦿ The pit should be water-proof, and the location of plash should be set at the corner.
- ⦿ The pit drain hole should be connected with the drainage system, the work should be done by others.
- ⦿ According to the requirement of the technical data, the power supply with safety switch is set at the machine room.The fluctuation of voltage should not more than ±7%. The zero line and ground line should be seperated and the ground resistance is not more than 4 Ω.
- ⦿ Use 10mm2 soft line as the power input cable, done by others.
- ⦿ When the space between handrail center line and other barrier is less than 500mm, a guard plate without sharp edge should be set above outter deck plate, and the height should not less than 300mm.
- ⦿ If there is any special requirement,the contract should be made after approved by the company technical departmtnt

Примечание: Обратите внимание на то, что между верхним и нижнимэскалатором должно быть 2300 мм свободногопространства. Обратитесь к схеме слева.По любым вопросам обращайтесь в технический отдел официального представителя компании SWORD.

Note: If the escalator is up and bottom arrangement, it is required to have 2300mm clear space above the bottom escalator. Refer to the dash area in the left. Any questions, pls contact SWORD technical department.



倾斜角度α Angle	速度(m/s) Speed	提升高度H(mm) Rise	梯级宽度 A(mm) Step Width	水平跨度L(mm) Span	其他尺寸(mm)								支点反力(KN)								
					AB	LS	F	B	C	D	E	P	梯级宽度 (mm)	1000				800			
10°	0.5	1500≤H≤6000	800	5.6713H+2866	5600	14898	5.6713S	1037	1330	1430	1300	1054	梯级宽度 (mm)	1000				800			
			1000																		
800			5.1446H+2902	5060	13747	5.1446S	1037	1330	1430	1300	1054	支反力 (KN) 数量(个)	RU	RD	RM1	RM2	RU	RD	RM1	RM2	
1000																					
12°			800	4.7046H+2938	4650	12790	4.7046S	1037	1330	1430	1300	1054	2	4.9L+6.2	4.9L+14			4.25L+8.2	4.25L+18		
			1000																		

NOTE:DO NOT SCALE THIS DRAWING,UNLESS OTHERWISE STATED.注:此图不按比例,除非另有规定.